

*L*  
*x*  
D. FRANCISCVS XAVERIVS  
ORIENTIS APOSTOLVS

*Orco exarmato, Triumphatâ Idololatriâ,  
In Sinarum limine moriens,  
Serenissima, & Potentissima Principis, ac Domina*

D. MARIÆ SOPHIÆ ISABELLÆ,

*Lusitania, & Algarbiorum Regina,  
Domina suæ clementissima  
Debito honori, ac venerationi*

In Theatro præsentatus

A literaria Iuventute Regii Lycei Societatis  
IESV, in Collegio S. Antonii Magni.

*Ulyssipone Anno M. DC. XCII.*

ARGUMENTUM,



AMUS omnibus Xaverii clientibus dulcissimum Xaverium morientem, iis nempe, qui cum magno Orientis Apostolo seminant in lacrymis, ut cum exultatione metant: Comœdiam, inquam, Cælo, ejusque Sectatoribus, quibus post exantlatos mortalis hujus vitæ labores, nihil comicum magis, jucundum magis nihil, quàm mori: Tragœdiam mundo, ejusque amatoribus, quibus post brevia ludicræ hujus fabulæ

A

cre-

crepundia, tragicum, funestumque est, quidquid in or-  
tem definit; magno tamen utrobique rerum discrimi-  
ne, quòd cum istorum momentanei, & Sardonii risus,  
velut brevis Comœdiæ mendax protasis, in fletus, &  
stridores dentium perpetuos, hoc est; in veræ Tragœ-  
diæ æternùm duraturam Catastrophen sub oculis no-  
stris quotidie terminentur; illorum è contrario breves,  
& suaves lacrymæ, velut amabilis Tragediæ anar-  
dulcia præludia in jugiter manaturos voluptatum ri-  
vos; hoc est; in Comœdiæ pariter æternæ liquidissima  
gaudia commutandæ sint. Ex his quisque eligat, quod  
rationibus vitæ suæ, meritisque magis aptum, & conve-  
niens repererit.

Igitur Xaverius, Orientis Apostolus, cujus zelo  
unus non fat erat orbis, postquam omnem jam ferè ex-  
potiore Japonis parte Idololatriam eliminasset, ut la-  
tius veræ fidei signa proferret, foetum illum Stygium,  
etiam in vastissimo Sinarum imperio, totis viribus im-  
pugnaturus, tametsi ipso Numinis intùs loquentis in-  
dicio cognosceret, quantas adversum se machinas Orcus  
armaret, neutiquam tamen territus, suo innixus Deo,  
nihil intentatum reliquit, quo impervia eousque Euro-  
pæis, Sinici Imperii claustra penetraret. Et ecce: adest  
opportunè Mercator Sina, hūc ut in vota sua pertrahat  
Xaverius, mercatoris & ipse personam induit, cumque  
eo de pretio paciscitur, quo se clandestinò in Cantoniū  
Sinarum portum invehat: stipulata manu, & data syn-  
grapha pactum firmatur: non constitit tamen homini  
fides, nam ad navim jam properantem nobilem anima-

rum.

rum trapezitam, nuncius inopinatò superveniens jubet retrò gradum metiri, à Navarcho scilicet, Sina, suoque simul interprete, utroque fugitivo, perfide delusum. Quid ageret Xaverius? Certè ab animi sui proposito cessurus minime erat, nisi fortiora urgerent supremi Numinis imperia, cui placuit Agonistam suum, in medio victoriarum cursu, ex palæstræ suæ decennali agone, ad æternæ gloriæ commeritos triumphos evocare. Itaque, quos in exhausto laboribus, vitæque austeritatibus corpusculo, agrè poterat vis morbi, Divinus amor, in amantis Xaverii visceribus accendit ignes, quorum incendio caderet holocaustum dilecto suo, cùm victima esse fuso sanguine, quod dudum optaverat, non posset. Utque non deesset fortissimo Heroi, quo Archistrategum suum in ferali trabe morientem, moriturus ipse imitaretur, Divina prorsus dispositione ita factum est, ut Orientis Apostolus, novique orbis Thaumaturgus, in tuguriolo male facto, tectoque, & undique injuriis cæli pervio, omni insuper humana ope destitutus, quanvis non sine liquidissimis opitulantis cæli solatiis, & prægustata jam aliqua puriorum voluptatum promulge, velut alter Moses, in conspectu ferè tam optati Sinarum litoris, vastam animam, nec unius orbis conclusam finibus, vere in osculo Domini sui cruci affixi, sanctissimè, suavissimèque expiraret: Relicturus posteris, gestorum ejus historiam lecturis, non minorem, quàm illi quondam Persarum oratori, conspecta veteris Romæ magnificentia dederit, materiem admirandi, virum tantum mori potuisse. *Scriptores vitæ Sancti Xaverii.*

# S. FRANCISCO XAVIER

## APOSTOLO DO ORIENTE

*Vencida a Idolatria,  
Desarmado o Inferno,  
Morrendo as portas da China*

Sahe a luz em Theatro

Pelos Estudiosos alumnos do Real Colle-  
gio de S. Antaõ da Companhia  
de IESV.

EM OBSEQUIO, E VENERAÇAM  
DA MUI ALTA, E PODEROSA RAINHA S. NOS<sup>SA</sup>.  
D. MARIA SOFIA ISABELLA,  
QUE DEOS GUARDE.

*Em Lisboa no Anno de 1692.*

### ARGUMENTO.



*AM Francisco Xavier depois de desterra-  
dos Reynos de Japaõ a Idolatria, pertende  
com todo o desvelo introduzir a Fé de Christo  
na China. Tendo noticia que hum mercante  
Chinense estava de caminho pera Cantam,  
para melhor o trazer a seus intentos, se finge mercador, com  
o lucro*

o lucro de grangear almas ao Ceo. Prometelhe o mercante  
China seu favor, empenhalhe sua fé, assegurando de o le-  
var ao porto que desejava, inda à custa dos riscos, que o  
Santo não temia. Querendo já partir sabe que o seu hospe-  
de, & interprete se ausentaraõ fugitivos: aquelle como  
infiel, este como temeroso dos perigos, a que se expunha. Não  
desanima com isto o coração de Xavier tão magnanimo,  
como generoso. Sem interprete se resolve a entrar na Chi-  
na; quando ouve dizer que o mercante Chinense o enganara,  
partindo-se sem o Santo o saber. Sentio Xavier muito  
este golpe; tanto, quanto era o desejo ardente que tinha de  
partir. Mas quando esta dor lhe aggrava na alma o sentis-  
mento, Deos o consola revelandolhe sua morte, para o ir go-  
zar em a gloria. Dentro de breve tempo se sente acõmetti-  
do de hũa febre, a qual em poucos dias o chegou a tal estado,  
que o poz nos ultimos parocifimos. Com deploravel necessi-  
dade jazia no desabrigode huma choupana em extremo des-  
emparo sem algum socorro da terra, posto que mui favore-  
cido do Ceo. Aqui finalmente entre affectuosos colloquios  
com Christo crucificado, em huma Ilha deserta, exposto à  
inclemencia do frio, ao rigor do tempo, depois de tantos tra-  
balhos, com os olhos, & com o coração na China: qual ou-  
tro Moyses à vista da terra de promissaõ, morre o Aposto-  
lo da India deixando sua memoria immortal.

## ACTUS PRIMUS.

### *Scena prima.*

**I**dololatriæ Xaverii armis tota Japone expulſe, dum inter rabioſos queſtus, inanibus furiis agitur, grex avernalis vitiorum ſe offert, ſpondetque fidas ſuppeticas.

*Acende=ſe em furor a Idolatria por ſe ver expulſa dos Reynos de Japaõ por virtude do Santo Xavier. Os vicios porque não deſanime da vitoria, lhe prometem ajuda para a batalha.*

### *Scena ſecunda.*

**O**pponit Xaverius lectam è cælo virtutum cohortem.

*Opoemſe o Santo Xavier à Idolatria com a milicia das virtudes.*

### *Scena tertia.*

**X**averius Sinas anhelans, etiam illic infeſta arma Idololatriæ illaturus, ut mercatorem Sinam facilius in ſua vota pertrahat, perſonam mercatoris & ipſe induit.

*Finge=ſe o Santo mercador, para mais facilmente alcançar de hum mercante Chinenſe (por nome Gritolfo) que o conduza a Cantam.*

### *Scena quarta, & chorus.*

**Z**elus animarum cum Idololatria duello confi-

*Discorrim entre o zelo das Almas, & Idolatria.*

ACTUS

## ACTUS SECUNDUS.

### *Scena prima.*

**M**ercator Sina, fidum ad Sinas ductorem se offert Xaverio, suamque fidem datâ syngraphâ obstringit.

*Gritojo promete ao Santo Xavier de o levar à China, & em testemunho de sua fé lhe dá hum assinado de seu nome.*

### *Scena secunda, & chorus.*

**S**inas cogitanti Xaverio, & secundos Divinæ opis favonios suæ navigationi imploranti, dum varia, atrociaque tormentorum genera, hospitem illic suum exceptura, minatur avernus; cælum è contrario, vivo patientis, amantisque Christi objectu, animum, ac robur Agonothetæ suo adspirat.

*Estando o Santo Xavier na oração pedindo a Deos o bom successo de sua jornada, a Idolatria lhe representa varios tormentos com que o intimide. Christo com o exemplo de seus trabalhos o alenta.*

### *Scena tertia.*

**D**Vm Xaverius cælici amoris æstu, alienatus à sensibus, Divina patitur, negotium suum impu-  
nè agit Idololatria, mox tamen ab Antagonista suo, ex sacra illa quiete expegefacto, in turpem fugam con-  
iicitur.

*Vendo*

*Vendo a Idolatria ao Santo elevado em extasi o deo  
termina matar, Xavier porèm despertando a obriga a fugir.*

## ACTUS TERTIUS.

### *Scena prima.*

**M**ercator Sina, dum inopinos laceræ suæ syn-  
graphæ casus miratur, ab Idololatriæ, & con-  
juratorum grege vitiorum, ex insidiis circumventus,  
capitur & ligatur.

*Gritolfo acha resgado o assinado que dera ao Santo, &  
estando examinando a causa deste successo, he prezado pela Idos-  
latria, & vicios.*

### *Scena secunda.*

**D**ehinc nequicquam multa querens, & obtestans,  
mancipatur carceri, devota Jovi victima casurus.

*Gritolfo condenado a ser victima de Jupiter debalde  
se cança em abrandar a Idolatria com rogos.*

### *Scena tertia, & chorus.*

**A**d numeros musicos impia ara Pseudo-deastris  
erigitur.

*Ao compasso da musica se levanta no theatro hum  
altar aos deoses.*

### *Scena quarta.*

**G**Ritolphum Sinam jam arreptum ad ferale ma-  
cellum, impiorum poparum manibus, eripit  
Evergetes Xaverius, & omni Idololatriæ profano appa-  
ratu,



ratu, per unum vivificæ crucis signum everfo, docet libertum suum, sanctiorem se veræ fidei victimam consecrare; tum rursus paciscitur de se avehendo, sub noctem proximam, in littora Sinarum.

*Gritolfo he trazido para ser sacrificado. He livre pelo Santo Xavier. Arruina com o sinal da Cruz o altar dos Idolos, aconselha a Gritolfo deteste a Idolatria, E concerta com elle de partir na noite proxima para Cantam.*

*Scena quinta.*

**X**Averius cymbali sono convocatis parvulis author est, ut innocentes iras in Idolorum simulacra exerant, omnibus, quot quot reperturi essent, pelago demersis; quod strenue executos, magister Theodidactus, sanctioribus erudit fidei nostræ rudimentis, laborisque, ac peritiæ suæ puerilibus præmiis ditatos, hilares à se dimittit.

*Ajunta o Santo Xavier os meninos, mandalhes que lancem os Idolos no mar; faz lhes doutrina, E lhes reparte premios.*

*Scena sexta.*

**X**Averium jam ad navim properantem, superveniens inopinus nuncius, de hospitis, ac interpretis sui fuga, Sinæq; navarchi præpropere discessu edocet.

*Quando já se parte para a nao he informado que o seu Interprete, hospede, E Gritolfo desaparecêraõ fugitivos.*

ACTUS

## ACTUS QUARTUS.

### *Scena prima.*

**I**ndividuis Xaverii comitibus, super mercatoris Sinae perfidia varia differentibus, ablegatus è caelo nuncius imminēs alumni sui fatum attonitis denunciat.

*A Divina Justiça annuncia as virtudes queixosas da perfidia de Gritolfo a morte proxima de S. Francisco Xavier.*

### *Scena secunda, & chorus.*

**D**um Xaverii animus omnibus adversis altior, aegro corpori tantisper quietem indulget, caelestes duo genii, Xaverii alter, alter regni Sinarum custos, de vita, & morte Apostoli Orientis contendunt. Ipse interim de suomet instante transitu ex hac mortali vita, simul de Idololatria, ex universo Sinarum Imperio, per JESV Socios exterminanda, objectis per somnum imaginibus, plenius edocetur.

*Dormindo o Santo Xavier, o seu Anjo Custodio, & o Anjo tutelar da China litigaõ entre si sobre a morte do Santo. He avisado em sonhos de seu visinho transito, & tambem da ruina da Idolatria, que nos tempos vindouros seria desterrada da China pela Companhia de JESU: o que tudo se lhe representa por figuras.*

### *Scena tertia.*

**E**xpergefactus inde Xaverius jam multò auctior animo, tametsi aut Divini Amoris, aut febris ardore

dore haud obscure in corporis exhausti viscera graf-  
sarenur, ad commune mortis tributum, juxta Numinis  
arbitrium, hilariter solvendum, seipsum animat.

*Desperta o Santo alegre pelo que Deos em sonhos lhe  
revelara; E sentindo-se accõmettido de huma febre se a-  
nima contente para morrer.*

## ACTVS QVINTVS.

*Scena prima.*

**X** Averianæ Comites alumni sui instantem ex hac  
vita abitum deplorant, eique prorogando fru-  
stra media conquirunt.

*Mostrã as virtudes justõ sentimento pela morte do  
Santo; E vendo-o no extremo desemparo buscaõ meyo  
para o remedio, posto que frustrados.*

*Scena secunda, E chorus.*

**D** Ivinus Amor osseo stratego procul faceffere  
jusso, prior ejus munus occupat, & igniti sui  
teli vitali vulnere feliciter faucium Xaverium, in dul-  
ci amoris potiùs, quàm aberrantis animi deliria im-  
pellit.

*O Amor Divino vendo que a morte queria fazer tiro  
Xavier, lhe dà repulsa, E ferindo-o com huma setta,  
com a violencia da ferida, que sentia sabe em hum amoroso  
delirio.*

*Scena tertia.*

**S** Vbinde destitutus omni humana ope Magnus  
Orientis Apostolus, inter dulcissima cum Serva-

tore suo cruci affixo colloquia, in lectissima Cælestium  
Comitum suarum Corona, Christo ipso ad supernam  
patriam invitante, solutam corporeis mortalis hujus  
carceris vinculis immortalem animam, in libertatem  
filiorum Dei, sanctissimè exhalat.

*Destituido de todo o humano remedio, E' consolação en-  
tre affectuosos colloquios cõ Deos no meyo das virtudes, que o  
acompanhaõ, convidando-o Christo IESV para a patria  
Celestial, morre santissimamente.*

Ad maiorem Dei gloriam, & Divi  
Indiarum Apostoli honorem.

Faculdade de Filosofia  
Ciências e Letras  
Biblioteca Central

